



توليسن جاوي واريشن بودايا ملايو اسلام

7 جمادي الأول 1441 هـ برسامان 3 جانواري 2020

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأُ بِأَسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَقْرَأُ وَرَبُّكَ  
الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

(العلق: 1-5)

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ،

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

أَمَّا بَعْدُ فَيَا عِبَادَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ

أَوْصِيكُمْ وَإِنِّي بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدَ فَازَ الْمُتَّقُونَ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ :

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ  
فَإِنْ نَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ  
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾ (النساء: 59)

برمقصود: "واهاي اورغ ايغ بريمان، طاعتله كامو كقد  
الله دان طاعتله كامو كقد رسول الله دان كقد "أولى  
الأمر" (اورغ ايغ بركواس) درقد كالغن كامو. كمودين  
جك كامو بربنته-بنته (برسليسيهن) دالم سسواتو فركارا،  
مك هندقله كامو معمباليكش كقد (كتاب) الله (القرءان)  
دان (سنه) رسولن، جك كامو بنر ٢ بريمان كقد الله دان  
هاري أخيرة. ايغ دمكين اداله لبيه بائيق (باكي كامو)،  
دان لبيه ايلوق قولاً كسودهنش". □

سيدغ جمعة ايغ درحمتي الله،

ماريله كيت مينغكتكن كتقواءن كقد الله سبحانه  
وتعالى دغن برسوغكوه-سوغكوه ملقسناكن سكالاً  
فرينتهن دان مينغكلكن سكالاً لارغنش. موده-مودهن  
كيت مندافت رحمة دان كبركتن هيدوف ددنيا دان

داخیره. خطبه قد کالی این اکن مقررکتاکن برکنان  
تولیسن جاوی واریشن بودایا ملایو اسلام. فرمان الله  
سبحانه و تعالی یغ دباچاکن داوول خطبه تادی دالم سورۃ  
العلق ایات 1 هیغک 5 یغ برمقصود:

"بچاله (واهی محمد) دغن نام توهنمو یغ منچیتاکن  
(سکالین مخلوق)، ای منچیتاکن ماءنسی دری سبوکو  
داره بکو. بچاله، دان توهنمو یغ مها قوموره، یغ معاجر  
ماءنسی مالوئی فنا دان تولیسن، ای معاجرکن ماءنسی  
اف یغ تیدق دکتاهوئیث".

معاشر المسلمین رحمکم الله،

کداتغن اسلام کعالم ملایو تله مغوبه بوکن سهاج  
کهیدوئن مشارکات ملایو، بهکن جوک تورت مغوبه  
قاعدہ فنولیسن مشارکات ملایو. تولیسن جاوی  
مروفاکن تولیسن یغ منجادی بودایا کقد بغسا ملایو. ای  
مروفاکن تولیسن عرب یغ تله دسسوایکن دغن بهاس  
ملايو منروسی ببراڤ قروبهن دان قنمبهن حروف.  
منوروت کاموس دیوان، تولیسن جاوی برمقصود  
حروف ۲ عرب دغن ببراڤ حروف تمبهن یغ دکوناکن  
اونتوق منولیس دالم بهاس ملایو. دری سودوت سجاره

توليسن جاوي اين تله وجود دتانه ملايو سجع سكيان  
لاما، انتارا بوقتيث اداله منروسي قنموان باتو برسورت  
دترغكانو برتاريخ 1303 مسيحي يغ ترتوليس دغن  
توليسن جاوي. توليسن جاوي ترسبوت منجلسكن  
بركناان سبهاكين درقد اوندغ ۲ جنايه اسلام كتيك  
ايت.

توليسن جاوي اين تله بر كمبع قست سجاجر دغن  
قپيارن اسلام. اورغ ملايو قد كتيك دهولو امت ممدغ  
تيغكي توليسن جاوي سباكاي كربع كقد قمهمن  
اسلام. قغكونان توليسن جاوي مروفاكن فونچا اوتام  
كقد كبغكيتن بهاس ملايو دسمقيغ قپيارن اكام اسلام  
ايت سنديري. اياث تله دكوناكن سچارا ملواس دنكري ۲  
كسلطانن ملايو انتاراا برتوجوان اونتوق منوليس سورة  
مپورات دراج، تيته-قرينته دان حكوم حكم فراونداغن  
سقرت حكوم قانون جوهر يغ سموان دتوليس دالم  
توليسن جاوي. بهاس ملايو دالم توليسن جاوي جوگ  
اداله مروفاكن بهاس قرانتران سلوروه لاقيسن  
مشاركات كتيك دهولو ترماسوق راج، بغساون،  
علموان ماهوقون رعية جلات، دسمقيغ منجادي لامبع  
تراديسي كبودايعن دان تمدون ملايو.

سیدغ جمعة یغ درحمتي الله سکالین،  
 نامون بکیتو قد ماس کیني، فغکونان تولیسن  
 جاوي تله منجادي ساتو فرکارا یغ اکنق کنجیل. این  
 اداله کران اد دکالاغن کینراسي مودا یغ تیدق تاهو  
 منولیس دان مباح جاوي، بهکن مریک براس مالو اونتوق  
 بلاجر تولیسن جاوي، سألوه-اوله تولیسن جاوي هان  
 اونتوق فلاجر یغ مگیکوتی بیدغ فغاجین اسلام سهاج.  
 اد جوک سبهاکین مشارکات کیت قولاً ممدغ رنده  
 ترهادف تولیسن جاوي، مریک لبیه سلیسا مگکوناکن  
 تولیسن رومی برندیغ تولیسن جاوي. عاقبة کلمهن این،  
 مک لاهیله کولوغن ترتتو یغ مغمبیل کسمقتن ترهادف  
 کلایلین اورغ ملایو دغن ملاکوکن قلباکای اوسها  
 اونتوق مگهاقوسکن فغکونان تولیسن جاوي دنکارا  
 این. کولوغن سفرت این سماکین برانی ممقرلیکیه دان  
 مگهینا تولیسن جاوي. باکی مریک تولیسن جاوي این  
 تیدق مباحوا اف ۲ منفعة کقد مشارکات دان نکارا.

سیدغ جمعة یغ درحمتي الله سکالین،  
 ستیاف بغسا ددنیا این ممقوپای سنی واریشن  
 ترسندیری یغ امت تیغکی هرکاڻ یغ قرلو دجاک دان

دقليهارا دغن باءيق. بئسا ملايو امت برتواه كران  
 ممقوپاءى توليسن جاوي يئ مروفاكُن ساتو-ساتو  
 توليسن اصل ميليك اورغ ملايو. توليسن جاوي اداله  
 مروفاكُن سني واريشن بودايا بئسا، فرادبن ملايو دان  
 اسلام يئ تيدق ترنيلاي هر كاڻ سرتا منجادي سيمبول  
 ككميلغن تمدون ملايو. اياڻ تله بركمبغ فست دعالم  
 ملايو دان ستروسن منجادي ساتو الت اونتوق منجات  
 سكاللا اوروسن فنتدبيران، كاكامان، كسوسستزآن دان  
 سباكايڻ.

توليسن جاوي اين ساعت فنتيغ كقد اورغ ملايو  
 اسلام دنكارا كيت. اياڻ ممقوپاءى كاءيتن يئ فنتيغ  
 ترهادف كهيدوقن براكام دالم مشاركات ملايو. كبايقن  
 روجوقن اوتام مشاركات اسلام يئ براساسكن  
 القرءان، حديث دان كتاب ۲ اكام اداله دتوليسن دالم  
 توليسن جاوي. دغن فغواساءن توليسن جاوي اين جوك  
 اكن مودهكن سساورغ مئتاھوءى باچاءن القرءان دان  
 كتاب ۲ اكام. دنكري جوھر، قلباكاي اوسها تله  
 دلاكوكن دالم ممليارا توليسن جاوي اين. حال اين بوليه  
 دليھت ترهادف فركمبغن فنديديقن تراوتاماڻ دالم

فنديديقن بيدغ اكام. اين اداله کران توليسن جاوي تله منجادي وصيله کقد قمبراجرن اكام دسکوله ۲ اكام دنکري جوهر سحق تاهون 1885 لاکي. کتيک فمرينتهن المرحوم سلطان ابراهيم، سلطان يغ دفرتوان باکي نکري دان جاجهن تعلق جوهر دارالتعظيم، بکيندا تله ممبرو قلوغ کقد انق ۲ نکري جوهر اونتوق منداقت فنديديقن اكام سچارا فرچوما دسکوله اكام يغ معکوناکن سفنوهن توليسن جاوي. اين اداله برتوجوان اونتوق مليهت کماجوان اورغ ملايو دالم فنوليسن جاوي دان کفهمن مريک ترهادف اجرن اكام اسلام ايت سنديري.

سیدغ جمعة يغ درحمتي الله سکالين،  
 جسرتلو معاخيري خطبه قد کالي اين ممبر ايغين  
 ميرو قارا جماعه سکالين، ماريله سام ۲ کيت ممقرتاهنکن  
 دان معوکوهکن توليسن جاوي دنکري اين اکر تيدق  
 تروس فوفوس دتلن زمان. کيت سباکاي اومت اسلام  
 ملايو فرلو بربرغک دغن فغکوناءن توليسن جاوي. اين  
 اداله کران توليسن جاوي اداله مروفاکن خزانه يغ فنتيغ  
 يغ فرلو دقليهارا، کران اياث مروفاکن جاتي ديري، بودايا  
 کقد فمبيناءن کقواتن اومت اسلام درنتاو اين.

اوسهاكنله اكر علمو تولىسن جاوي اين دكوناكن  
سچارا ملواس دالم كهيدوثن دان ككياتن سهارين كيت،  
بو كنى ترحد كقد تمثت دان ماس ترنتو سهاج.

فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة البقرة آيات 269:

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا

كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

برمقصود: "الله ممبريكن حكمه كبيجقساناءن (علمو يغ  
بركونا) كقد سيافا يغ دكهندقين (منوروت  
اتوران ٢٢ن). دان سيافا يغ دبريكن حكمه ايت مك  
سسوغكوهش اي تله دبريكن كباءيقكن يغ بايق. دان  
تياداله يغ داقت معميل فعاجرن (دان فرايغتن) ملاينكن  
اورغ ٢ يغ معكوناكن عقل فيكيرنش."

بَارِكْ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ  
الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ، وَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَاسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ ،  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ،  
فَاسْتَغْفِرُوهُ فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ يَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ . □